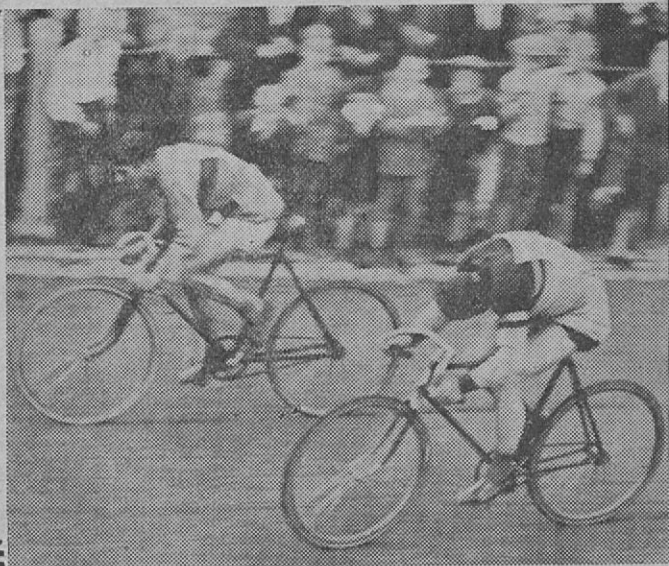


Suomen Pyöräilymestaruuskilpailut

Porvoossa 25-26. 8. 34.

Järjestää »VEIKOT»

T
U
L



Finska Cykelmästerskapstävlingar

i Borgå 25-26. 8. 34.

Arrang. »VEIKOT»

**AB. Söderströms
Bokhandel**

Telef. 8.

REKOMMENDERAS!

**Söderströmin
Kirjakauppa OY.**

Puhelin 8.

SUOSITELLAAN!

LABOR

PORVOO—BORGÅ

Puh. oma keskus ● Tel. egen central

Valtion puhelin 1013. Rikstelefon 1013.

Muotiliike „EVA”

Nikolainkatu N:o 15.

Puhelin 9 01.

Suosittellee nyt juuri saapuneita syksyutuuksia.

Hotelli Porvoo

Jokik. 33. Puh. 595.

Ravintolaa suositellaan!

Täydelliset anniskeluoikeudet

Hotel Borgå

Ågatan 33. Telef. 595.

Restaurangen rekommenderas!

Fullständiga rättigheter.

Felix Rosenström

**Kolonial-, Frukt- &
Delikatessaffär**

Rekommenderas!

Nikolaig. 10. Telef. 176.

**Siirtomaa-, Hedelmä- ja
Herkkuliike**

Suosittellaan!

Nikolaink. 10. Puh. 176.

Palkintotuomarit — Funktionärer :

Ylituomari — Överdomare: E. Koivisto.

Ylitoimitsija — Överfunktionär: V. Vainio.

Sihteerit — Sekreterare: A. Mutanen, H. Siltanen.

Ajanottajat — Tidtagare: E. Koivisto, Hj. Niemelä, J. Soini,
E. Hurme, A. Laaksonen, E. Tamminen.

Kuuluttaja — Härold: K. Paananen.

Läheittäjä — Starter: O. Salenius.

Ylijärjestysmies — Överordningsman: V. Hakala.



Urheilijat,

ainoastaan tilauspukimia!

Suosittelaa ensiluokkaista työtämme, hyviä vuoritarpeita sekä O.Y. Kuusisen parhaita kangaslaatuja.

HERRAIN PUKIMO

V. SIIVONEN.

Kaivokatu 28. Puhelin 837.



Puunjalostustehdas O.Y. Rinne

Vesitornink. 42

Porvoo

Puhelin 45

Valmistaa kaikenlaisia huonekaluja maamme huomattavampien arkkitehtien ja piirtäjien piirustusten mukaan.

Kohtuulliset hinnat.

MAKEISTEHDAS

O.Y.
MAKEA
A.B.

Porvoo. Puh. 907.

MAINIOLTA
AISTUVAT
AKEAN
AKEISET

Veljekset
SOIRAMO

myy edullisesti
paitoja, solmioita
y.m. y.m.

Jokikatu 32.

(Vastapäätä Simolinia.)

POLKUPYÖRÄLIIKE

T. LAHTINEN

Jokikatu 36. Puh. 265.

Suorittaa korjaukset huolellisesti. Myy varaosia edullisilla hinnoilla.

VELOCIPEDAFFÄR

Ågatan 36. Telef. 265.

Utför reparationer omsorgsfullt. Säljer reservdelar till förmånliga priser.

VERHOILIJJA JA
SATULASÄPÄNLIIKE

S. Heiman

suorittaa alaan kuuluvat työt varmasti hyvin ja halvalla.

Jokik. 46. Puhelinmet 303, 783.

SADELMAKARE OCH
TAPETSERIAFFÄR

S. Heiman

Utför till branchen hörande arbeten absolut bra och billigt.

Ågatan 46. Tel. 303, 783.

F. HENRIKSSON

BAGERI- OCH
KÖNDITORIAFFÄR

Museutorget 11. Tel. 610.

Rekommenderas!

LEIPOMO- JA
KONDIITTÖRILIIKE

Museotori 11. Puh. 610.

Suosittellaan!

Nikolainkatu 12. — Puh. 1 06.

Suosittu kirja- ja paperikauppa.

Porvoon Kirjakauppa

Lauantaina 25. 8. Lördag

Yleinen sarja — 5 km. — Allmän serie

12. A. Kainulainen, Kankaanp. Meno
15. E. Rae, Turun Toverit
16. L. Bodshivalow, H.T.P.-Veikot
18. E. Rantanen, Karkkilan Sisu
20. A. Forsman, H.T.P.-Veikot
22. M. Vairinen, Maarian Pyrkivä
23. I. Eloranta, Pyhtään Voima
25. V. Toivonen, Kankaanpään Meno
26. I. Nurmi, Särkijärven Yritys
28. E. Ranta, H.T.P.-Veikot
29. V. Grönqvist, Porvoon Veikot
30. E. Jalonen, Lohjan Louhi
31. V. Mankonen, Loviisan Riento
32. R. Viljanen, Porvoon Veikot
34. T. Koskinen, Tamp. Kilpa-Veljet
38. A. Vuorio, Malmin Urheilijat
39. V. Lampinen, H:gin Työv. Luist.
41. I. Westerholm, HTL.
39. V. Lampinen, HTL.
42. T. Leppänen, Rantaperk. Isku
43. V. Ahola, H.T.P.-Veikot
46. A. Railo, H.T.P.-Veikot
45. A. Vihjoki, Rantaperkiön Isku
47. S. Lahtinen, H.T.P.-Veikot
48. O. Ekström, Särkijärven Yritys
53. V. Vainio, Piikkiön Kehitys
55. O. Lindström, HTL.
56. P. Forsman, Hyvinkään Ponteva
57. M. Rinne, HTL.
58. Myhrberg, HTL.

Sarja yli 35 v. — 5 km. — Serie över 35 år.

1. V. Malin, H.T.P.-Veikot
2. H. Kullberg, Porvoon Veikot
3. V. Broman, Enson Koitto
4. E. Penttinen, Porvoon Veikot
5. A. Blomqvist, Lohjan Louhi
7. J. Ronkas, Kymin Veikot

JALKINEENNE OSTATTE EDULLISIMMIN

Porvoon Kenkäkaupasta

Nikolainkatu 7. — Puh. 4 63.

(Omist. I. & M. Karlsson.)

EDRA SKODAN KÖPER NI FÖRMÄNLIGAST FRÅN

Borgå Skoaffär

Nikolaigatan 7. — Tel. 4 63.

(Inneh. I. & M. Karlsson.)

Karis Beklädnadsaffär

HERREKIPERING

Rekommenderas.

Nikolaig. 1.

Verner Thesslund

BLOMSTERHANDEL

Rekommenderas.

KUKKAKAUPPA

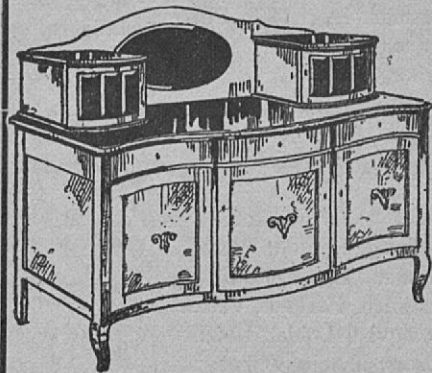
Suosittellaan!

Kultasepäntiike • Guldsmedsaffär

S. M. Westerlund

Valmistaa omassa työpajassaan
kulta-, hopea- ja uusihopeateoksia.
Suosikaa oman paikkakunnan val-
misteita!

Tillverkar i egen verkstad guld-,
silver- och nysilversaker. Gynna
egen orts tillverkningar!



Huonekaluja, leposohvia,
patjoja y.m. ostate eh-
dottomasti halvimalla

H. Hagmanin

Huonekaluliikkeestä

Puistokatu 7. Puh. 191.

AB. Arthur Lindfors OY. Leipomo- ja Kondiittoriilikettä suositellaan!
Puistok. 16. — Puhelin 6 27.

Yleinen sarja — 10 km. — Allmän serie

4. E. Penttinen, Porvoon Veikot
14. A. Friman, Porvoon Veikot
15. E. Rae, Turun Toverit
16. L. Bodshivalow, H.T.P.-Veikot
18. E. Rantanen, Karkkilan Sisu
20. A. Forman, T P V H.
22. A. Vairinen, Maarian Pyrkivä
23. I. Eloranta, Pyhtään Voima
26. I. Nurmi, Särkijärven Yritys
28. E. Ranta, T P V H.
29. V. Grönqvist, Porvoon Veikot
30. E. Jalonen, Lohjan Louhi
31. V. Mankonen, Loviisan Riento
32. R. Viljanen, Porvoon Veikot
34. T. Koskinen, Tamp. Kilpa-Veljet
39. V. Lampinen, HTL.
41. I. Westerholm, HTL.
42. T. Leppänen, Rantaperkiön Isku
43. V. Ahola, TPVH.
45. A. Vihijoki, Rantaperkiön Isku
46. A. Railo, HTL.
47. S. Lahtinen, TPVH.
48. O. Ekström, Särkijärven Yritys
53. V. Vainio, Piikkiön Kehitys
55. O. Lindström, HTL.
56. P. Forsman, Hyvinkään Ponteava
57. M. Rinne, HTL.
58. Myhrberg, HTL.

Kilpailujen kanslian puhelin
Telefon till tävlingarnas kansli

800

MAALARILIIKE

MÄLERIAFFÄR

Velj. Salenius

Suosittelaaan

Rekommenderas

Jokikatu 33. Puhelin 243 Telef. Ågatan 33.

Ravintola **BOULEVARD** Restaurang

Nikolaink. 4. / Puh. 5 91 Tel. / Nikolaig. 4

VIIHTYISÄT HUONEET,
HYVÄ RUOKA

Viini- ja oluttarjoilu

TRIVSAMMA RUM,
GOD MAT

Vin- och ölrättigheter.

Suosittu TILAUS-
PUKIMO

Gynnad BESTÄLLNINGS
SKRÄDDERI

H. NYHOLM

Kirkkok. 4. - Puh. 9 38

Kyrkogat. 4 - Tel. 9 38

OY. Werner Holmberg AB.

KENKÄKAUPPA

Välikatu 1

Suosittelaaan!

SKOHANDEL

Mellangatan 1

Rekommenderas!

L. Bärlund

Ruoka- ja Siirtomaatavara-
kauppa.

Suosittelaaan!

Mat- och Kolonialvaru-
handel.

Rekommenderas!

Hyvää hierontaa, huolellisen "treenauksen" ohella, takaa urheilijalle parhaan kunnan.
Sähkö- ja valohoitoa, hierontaa ja sairasvoimistelua.

**Eva & Woldemar
SJÖHOLM**

Porvoo - Borgå. Jokik. 32 Ägatan

God massage i samband med omsorgsfull "träning", garanterar sportsmännen den bästa "formen".
Elektr.- och ljusbehandling, massage och sjukgymnastik.

Sunnuntaina 26. 8. Söndag.

Yleinen sarja — 1 km. — Allmän serie

7. J. Ronkas, Kymin Veikot
12. A. Kainulainen, Kankaamp. Meno
13. A. Juntunen, Kerkkoon Eskot
15. E. Rae, Turun Toverit
18. E. Rantanen, Karkkilan Sisu
20. A. Forsman, H.T.P.-Veikot
22. M. Vairinen, Maarian Pyrkivä
23. I. Eloranta, Pyhtään Voima
24. Br. Aaltonen, H.T.P.-Veikot
25. V. Toivonen, Kankaanpään Meno
26. I. Nurmi, Särkijärven Yritys
29. V. Grönqvist, Porvoon Veikot
30. E. Jalonen, Lohjan Louhi
31. V. Mankonen, Loviisan Riento
34. T. Koskinen, Tamp. Kilpa-Veikot
37. T. Stenberg, Hovinmaan Into
38. A. Vuorio, Malmin Urheilijat
39. V. Lampinen, HTL.
41. I. Westerholm, HTL.
42. T. Leppänen, Rantaperkiön Isku
43. V. Ahola, H.T.P.-Veikot
45. A. Vihjoki, Rantaperkiön Isku
46. A. Railo, HTL.
47. S. Lahtinen, H.T.P.-Veikot
48. O. Ekström, Särkijärven Yritys
51. V. Forström, Kerkkoon Eskot
53. V. Vainio, Piikkiön Kehitys
55. O. Lindström, HTL.
57. M. Rinne, HTL.
58. Myhrberg, HTL.

Urheiluväen suosima

PARTURILIIKE

Helmi Tammisto

Kirkkotori 9.

Av idrottsmännen anlitað

RAKSALONG

Helmi Tammisto

Kyrkotorget 9

Naisten ja Herrain Pukimo • Dam- o. Herrskrädleri

Ruoho & Pirinen

Ensiluokan työ,
kohtuu hinnat.

Förstklassigt arbete,
moderata priser.

Jokik. 35. Puh. 249 Ägatan 35. Tel. 249.

V. Nyqvistin

Leipomo- ja Kondiittoriliikkeen

tuotteet ovat lyhyessä ajassa saavuttaneet suuren suosion. — *Liittykää Tekin kannattajapiiriimme.*

LEIPOMO, Vekkijärventie 1. Puh. 398.

MYYMÄLÄ, Jokikatu 32. Puh. 651.

Axel Forsblom

Parti- och Minuthandel

Mellangatan 5. Tel. 148.

Mat- och Kolonialvaruhandel

Gymnasiegränd 9. Tel. 501.

Möbelaffär J. E. ALM Huonekaluliike

Välsorterad lager av möbler,
madrasser, möbelyger, spegelglas,
golvmattor, sofftäcknen m.m.

Moderata priser!

Ägatan 50. Tel. 724 Puh. Jokikatu 50.

Hyvin lajiteltu varasto huonekaluja, patjoja, huonekalukankaita, peililaseja, lattiamattoja, sohvanpeitteitä y.m.

Kohtuulliset hinnat!

PORVOON HUONEKALUTEHDAS O.Y. BORGÅ MÖBELFABRIKS A.B.

Parhain valikoima hienoimpia ja yksinkertaisempia huonekaluja — kalustoja.

Tutustukaa myymäläämme
Runebergink. 34.

Bästa urval av finare och enklare möbel och möblemang.

Besök vår möbelhandel
Runebergsgatan 34.

Yleinen sarja — 100 km. — Allmän serie

9. V. Venäläinen, Särkijärven Yritys
10. V. Lindholm, Särkijärven Yritys
11. P. Ronkanen, H.T.P.-Veikot
12. A. Kainulainen, Kankaanp. Meno
13. A. Juntunen, Kerkkoon Eskot
14. A. Friman, Porvoon Veikot
15. E. Rae, Turun Toverit (ehd.)
16. L. Bodshivalow, H.T.P.-Veikot
17. I. Ekman, Porvoon Veikot
18. E. Rantanen, Karkkilan Sisä.
19. M. Laitinen, Laihian Kimmo
20. A. Forsman, H.T.P.-Veikot
21. U. Liimatainen, Porvoon Veikot
22. M. Vairinen, Maar. Pyrkivä (ehd.)
23. I. Eloranta, Pyhtään Voima (ehd.)
24. Br. Aaltonen, H.T.P.-Veikot
25. V. Toivonen, Kankaanpään Meno
26. I. Nurmi, Särkijärven Yritys
27. T. Helminen, Turengin Sarastus
28. E. Ranta, H.T.P.-Veikot
29. V. Grönqvist, Porvoon Veikot
30. E. Jalonen, Lohjan Louhi
31. V. Mankonen, Loviisan Riento
32. R. Viljanen, Porvoon Veikot
33. S. Moldakoff, Enson Koitto
34. T. E. Koskinen, Tamp. Kilpa-Veljet
35. O. Uljas, Porvoon Veikot
36. L. Niikkanen, Hovinmaan Into
37. T. Stenberg, Hovinmaan Into
38. A. Vuorio, Malmin Urheilijat
39. V. Lampinen, H.T.L.

Urheiluväen sanomalehti Uudenmaan Sanomat
kirjapaino Porvoon Kirjapaino Oy.

Porvoo, Valtimon talo, puh. 802 ja 775.

Otto Werner

Förstklassig skrädderiaffär.

REKOMMENDERAS!

Runebergsg. 34. Tel. 5 30.

Ensiluokan räätälinliike.

SUOSITELLAAN!

Runebergink. 34. Puh. 5 30.

AB. Borgå Jernhandel Porvoon Rautakauppa OY.

Väl sorterad järnhandel!

Lämpliga priser.

Adress: Nikolaigatan 8. Tel. 149.

Hyvin lajiteltu Rauta-
kauppa! Edulliset hinnat.

Osoite: Nikolainkatu 8. Puh. 149.

Uutuutena suosittelimmet

HÖYRYKESTOKIHARJOITA.

On kevyt, nopea eikä polta päätä.

Som nyhet rekommenderar vi
ÅNGPERMANTADE LOCKAR.

Är lätt, snabb och bränner icke
huvudet.

Naiskampaamo »Elite» Damfrisersalong

Jokik. 41. Puh. 4 11. Ågatan 41. Tel. 4 11.

Tuusulan Nahka- ja Kenkäkauppa

Jokikatu 34. / Puh. 4 87.

SUOSITELLAAN!

Ågatan 34. / Telef. 4 87.

REKOMMENDERAS!

TILAUSPUKIMO • SKRÄDDERIAFFÄR

B. SMIDT

Nikolaink. 23. - Puh. 9 68.

Käykää tutustumassa!

Nikolaig. 23. - Tel. 9 68.

Gör ett besök!

J. Fuchs Suositellaan.
Puistokatu 14. Puh. 706.

Nuorten sarja — 20 km. — Serie för unga

- 40. U. Laitinen, H.T.P.-Veikot
- 41. I. Vesterholm, HTL.
- 42. T. Leppänen, Rantap. Isku
- 43. V. Ahola, H.T.P.-Veikot
- 44. V. Havu, Särkijärven Yritys
- 46. A. Railo, HTL.
- 49. N. Närvi, Porvoon Veikot
- 50. O. Hänninen, Särkijärven Yritys
- 51. V. Forsström, Kerkkoon Eskot
- 52. J. Nordman, Porvoon Veikot
- 54. V. Salonen, H.T.P.-Veikot
- 55. O. Lindström, HTL.
- 56. P. Forsman, Hyvinkään Ponteva
- 58. Myhrberg, HTL.
E. Eriksson, Tolkkisten Hercules

Välsorterat
rikhaltigt
lager!

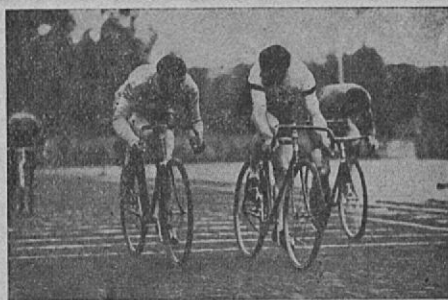


Fördelakti-
gaste inköps-
ställe

AB. A. A. ALM OY.

Borgå Mellang. 1. Tel. 248.

Oletteko tietäneet - -



että suomalaiset polkupyörärenkaat voittavat ulkolaiset, mikä jo selvästi huomaa **Nokian renkaiden** yhä kasvavasta kysynnästä. Myyntikausi lähestyy. Olkaa siis kaukonäköinen ja hankkikaa niitä itsellenne varastoon jo ajokauden alkaessa.

Parempi katsoa kuin katuja. Muistakaa uusia renkaita ostaessanne, että suomalainen sisu on osoittanut

Nokian polkupyörärenkaitten kuuluvan markkinoiden valioluokkaan.

SUOMEN GUMMITEHDAS OSAKEYHTIÖ

NOKIA

Urheilijat

ja urheilun harrastajat!

Kehoitamme Teitä ystävällisesti pitämään mielessänne ne liikkeet, jotka ilmoittavat tässä ohjelmavihkosessa.

Kunnioittaen

VEIKOT

Idrottsmän

och idrottens utövare!

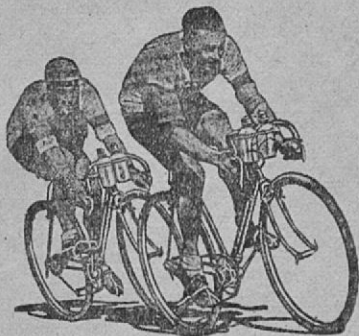
Vi uppmana Eder vänligen ihågkomma de af färer, vilka annonsera i detta programhäfte.

Högaktningfullt

VEIKOT

Sarja yli 35 v. — 50 km. — Serie över 35 år.

1. V. Main, H.T.P.-Veikot
2. H. Kullberg, Porvoon Veikot
3. V. Broman, Enson Koitto
4. E. Penttinen, Porvoon Veikot
5. A. Blomqvist, Lohjan Louhi
6. E. Kallio, Laihia Kimmo
7. J. Ronkas, Kymin Veikot
8. E. Harju, Tampereen Kilpa-Veikot



Crescent

on mestariaajien pyörämerkki.

**Pohjoismaiden mestaruus on 7:nä vuotena
peräkkäin voitettu Crescentillä.**

MAAN AINOA ERIKOISLIIKE

Raul Hellberg

PORVOO

HELSINKI

EHDOTON TUOREUS

ON YKSI OTK:N PAAHDETUN PÄÄOMINAISUUKSIA



Tämä johtuu siitä, että OTK:n paahtimosta lähetetään osuuskauppojen myymälöihin kahvi mahdollisimman tiheinä erinä.

Sellainen kuluttajasta huolehtiminen käy päinsä vain taajaverkostoissa, hyvin organisoidussa osuuskaupaliikkeessä.

V. 1933 65 % LISÄYS MENEKISSÄ
OTK:n paahtettua kahvia saadaan OTK:n jäsenosuuskaupoista.

